

**ДОКЛАД**

**Бухарест, Румыния  
1-2 апреля 2014 года**

**ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ ПО СЕЛЬСКОМУ  
ХОЗЯЙСТВУ**

**Тридцать восьмая сессия**



Предыдущие сессии Европейской комиссии по сельскому хозяйству (в период с 1949 по 1952 годы – Европейского комитета по сельскохозяйственной технологии и до 1956 года – Европейского комитета по сельскому хозяйству):

1. Подготовительное совещание Париж, 27-28 июня 1949 года
2. Первая сессия Рим, 26-30 сентября 1949 года
3. Вторая сессия Женева, 27-30 марта 1950 года
4. Третья сессия Рим, 25-28 июня 1951 года
5. Четвёртая сессия Рим, 3-6 июня 1952 года
6. Пятая сессия Рим, 26-29 мая 1953 года
7. Шестая сессия Рим, 14-18 июня 1954 года
8. Седьмая сессия Рим, 20-24 июня 1955 года
9. Восьмая сессия Рим, 7-11 мая 1956 года
10. Девятая сессия Рим, 17-21 июня 1957 года
11. Десятая сессия Рим, 19-23 мая 1958 года
12. Одиннадцатая сессия Рим, 25-29 мая 1959 года
13. Двенадцатая сессия Рим, 15-19 мая 1961 года
14. Тринадцатая сессия Рим, 13-18 мая 1963 года
15. Четырнадцатая сессия Рим, 17-21 мая 1965 года
16. Пятнадцатая сессия Рим, 15-20 мая 1967 года
17. Шестнадцатая сессия Рим, 23-26 октября 1968 года
18. Семнадцатая сессия Рим, 7-11 сентября 1970 года
19. Восемнадцатая сессия Рим, 8-12 мая 1972 года
20. Девятнадцатая сессия Рим, 17-21 июня 1974 года
21. Двадцатая сессия Рим, 17-23 июня 1976 года
22. Двадцать первая сессия Рим, 19-23 июня 1978 года
23. Двадцать вторая сессия Рим, 23-27 июня 1980 года
24. Двадцать третья сессия Рим, 21-25 июня 1982 года
25. Двадцать четвёртая сессия Инсбрук, Австрия, 18-22 июня 1984 года
26. Двадцать пятая сессия Ханья, Греция, 8-12 июня 1987 года
27. Двадцать шестая сессия Порту, Португалия, 23-26 мая 1989 года
28. Двадцать седьмая сессия Херршинг, Германия, 1-5 июля 1991 года
29. Двадцать восьмая сессия Валетта, Мальта, 27 сентября-1 октября 1993 года
30. Двадцать девятая сессия Блед, Словения, 2-6 октября 1995 года
31. Тридцатая сессия Нитра, Словакия, 8-11 октября 1997 года
32. Тридцать первая сессия Рим, 12-14 октября 1999 года
33. Тридцать вторая сессия Рим, Италия 7-8 марта 2002 года
34. Тридцать третья сессия Рим, Италия 1-2 марта 2004 года
35. Тридцать четвертая сессия Рига, Латвия, 7 июня 2006 года
36. Тридцать пятая сессия Инсбрук, Австрия, 25 июня 2008 года
37. Тридцать шестая сессия Ереван, Армения, 11-12 мая 2010 года
38. Тридцать седьмая сессия Баку, Азербайджан, 17-18 апреля 2012 года

Использованные обозначения и представление материалов в настоящем информационном продукте не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

**© FAO 2014**

ФАО рекомендует использовать, воспроизводить и распространять материал, содержащийся в настоящем информационном продукте. Если не указано иное, материалы можно копировать, скачивать и распечатывать для целей частного изучения, исследования и обучения, либо для использования в некоммерческих продуктах или услугах при условии, что ФАО будет указана в качестве источника и обладателя авторских прав и что при этом не утверждается или иным образом не предполагается, что ФАО одобряет мнения, продукты или услуги пользователей.

Все запросы, касающиеся прав на перевод и адаптацию, а также права на перепродажу и других прав на коммерческое использование, следует направлять через сайт [www.fao.org/contact-us/licence-request](http://www.fao.org/contact-us/licence-request) или на адрес электронной почты [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org). Информационные продукты ФАО размещены на веб-сайте ФАО ([www.fao.org/publications](http://www.fao.org/publications)), по вопросам их приобретения обращаться по следующему адресу электронной почты: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org).

## СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
<b>ВВЕДЕНИЕ .....</b>	<b>1</b>
<b>ОТКРЫТИЕ СЕССИИ .....</b>	<b>3-4</b>
<b>УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ.....</b>	<b>6</b>
<b>НАЗНАЧЕНИЕ ДОКЛАДЧИКА .....</b>	<b>7</b>
<b>ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФАО В РЕГИОНЕ.....</b>	<b>8-9</b>
<b>АГРОПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ СИСТЕМЫ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ПОВЫШЕНИЯ УРОВНЯ ПИТАНИЯ В ЕВРОПЕ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ .....</b>	<b>10-11</b>
<b>ФОРМИРОВАНИЕ В ЕВРОПЕ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ ОСНОВАННОЙ НА АНАЛИЗЕ РИСКОВ СИСТЕМЫ БОРЬБЫ С ЗАСУХОЙ</b>	<b>12-13</b>
<b>УДЕЛЕНИЕ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ГЕНДЕРНОЙ СТАТИСТИКЕ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ И СЕЛЬСКИХ ОТРАСЛЯХ: ДОСТИГНУТЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И ВЫЗОВЫ, А ТАКЖЕ РАССМОТРЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСУ О РОЛИ ЖЕНЩИН И СЕМЬИ В РАЗВИТИИ СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ И ЕЁ ПЕРСПЕКТИВ.....</b>	<b>14-15</b>
<b>ОРГАНИЗАЦИЯ БУДУЩИХ СЕССИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОМИССИИ ПО СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ .....</b>	<b>18-19</b>
<b>ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА .....</b>	<b>20-23</b>
<b>РАЗНОЕ .....</b>	<b>24</b>
<b>СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ .....</b>	<b>25</b>
<b>ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДЧИКОМ РЕЗЮМЕ ЗАКЛЮЧЕНИЙ.....</b>	<b>26</b>

## **ВВЕДЕНИЕ**

1. Тридцать восьмая сессия Европейской комиссии по сельскому хозяйству (ЕКСХ) состоялась в Бухаресте, Румыния, 1-2 апреля 2014 года.
2. В работе сессии РКЕ приняли участие представители 46 государств-членов и одной организации-члена. Кроме того на сессии присутствовали наблюдатели от четырех государств-членов ООН, восьми организаций гражданского общества и трех межправительственных организаций, а также три представителя частного сектора.

## **ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

3. Председатель Европейской комиссии по сельскому хозяйству Балаш Хамар открыл 38-ю сессию ЕКСХ и обратился к делегатам с приветственным словом. Он поблагодарил Правительство Румынии за организацию сессии ЕКСХ. Он отметил, что ЕКСХ служит техническим подготовительным совещанием к Региональной конференции для Европы (РКЕ).
4. Г-н Даниель Константин, заместитель премьер-министра, министр сельского хозяйства Румынии, обратился к делегатам 38-й сессии с приветственным словом, отметив, что вынесенные на обсуждение вопросы весьма актуальны для региона.
5. Помощник Генерального директора/Региональный представитель для Европы и Центральной Азии г-н Владимир Рахманин от имени ФАО приветствовал участников и выразил благодарность правительству Румынии за оказанное гостеприимство и прекрасные условия для проведения сессии. Его поддержали все делегации. Он напомнил делегатам о многообразии Европы и подчеркнул необходимость учиться на опыте друг друга. Он поблагодарил членов за поддержку процесса преобразований, который проходит в ФАО под руководством Генерального директора и призван нацелить ее деятельность на конкретные результаты, учет потребностей и продолжение децентрализации.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

6. Комиссия утвердила повестку дня, которая приводится в Приложении А к настоящему Докладу.

## **НАЗНАЧЕНИЕ ДОКЛАДЧИКА**

7. Докладчиками ЕКСХ были назначены г-жа Хедвиг Вёгербауэр (Австрия) и г-н Дамиен Келли (Ирландия).

## **ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФАО В РЕГИОНЕ<sup>1</sup>**

8. Европейская комиссия по сельскому хозяйству (ЕКСХ) на своей тридцать восьмой сессии рассмотрела доклад о приоритетных направлениях деятельности ФАО в

---

<sup>1</sup> ERC/14/7 Rev. 1

регионе Европы и Центральной Азии, в котором отражены результаты работы в 2012-2013 годах и предложения на 2014-2015 годы и последующий период.

9. Комиссия:

- a) высоко оценила основные мероприятия ФАО по решению приоритетных для региона задач в двухгодичном периоде 2012-2013 годов, включая мероприятия, реализованные на основании рекомендаций предыдущих сессий;
- b) приняла к сведению опыт, полученный в результате этих усилий, в особенности в рамках осуществленной 2013 году региональной инициативы, касающейся аграрных структур;
- c) подчеркнула, что текущие приоритетные направления работы ФАО в регионе сохраняют свою актуальность и в 2014-2015 годах и отметила тесную взаимосвязь между региональными приоритетами и новыми стратегическими целями ФАО;
- d) поддержала две региональные инициативы: i) расширение прав и возможностей мелких и семейных фермерских хозяйств в целях расширения источников средств к существованию в сельских районах и борьбы с нищетой; и ii) торговля сельскохозяйственной продукцией и региональная интеграция, как одно из средств обеспечения дальнейших целенаправленных действий ФАО для получения конкретных результатов на уровне стран и для мобилизации ресурсов в рамках Программы работы и бюджета на 2014-2015 годы и Среднесрочного плана на 2014-2017 годы. ФАО следует подходить к решению связанных с торговлей вопросов в регионе на взвешенной и сбалансированной основе;
- e) поддержала остальные основные направления работы в регионе, в том числе такие, как: i) борьба с болезнями животных, вредителями растений и угрозами и чрезвычайными ситуациями, связанными с безопасностью пищевых продуктов; ii) рациональное использование природных ресурсов, включая рыбное и лесное хозяйство, смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а так же iii) сохранение генетических ресурсов растений и животных в целях их устойчивого использования;
- f) подчеркнула важное значение ФАО в качестве нейтрального и широкого форума для проведения дискуссий по вопросам политики и подготовки обоснованных технических рекомендаций;
- g) подчеркнула необходимость обеспечения преемственности стратегического направления деятельности Организации и руководства ею в целях полной реализации потенциала пересмотренной Стратегической рамочной программы;
- h) с удовлетворением отметила значительное увеличение внебюджетных средств, использованных для практического осуществления в 2012-2013 годах, и подчеркнула необходимость мобилизации дополнительных ресурсов в регионе на нужды осуществления региональных инициатив и механизма страновых программ, включая завершение работы над ними. Комиссия подчеркнула, что все внебюджетные средства должны расходоваться в соответствии с новой Стратегической рамочной программой и региональными приоритетами;
- i) поручила предоставлять ей информацию о распределении ресурсов и достигнутых в регионе результатах в течение этого двухгодичного периода;

j) призвала ФАО сосредоточить усилия на отдельных целевых странах и обеспечить эффективное использования ресурсов путем взаимодействия с другими организациями и гражданским обществом, а также установления партнерских отношений между государственными и частными структурами;

k) поручила ФАО активнее заниматься проблематикой продовольственной безопасности, включая проведения оценок продовольственной безопасности, в соответствии с Добровольными руководящими принципами в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, а также напомнила о важности Добровольных руководящих принципов ответственного управления владением и использованием земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности;

l) подчеркнула важность наращивания потенциала всех участников производственно-сбытовой цепочки, включая уязвимые группы, женщин и сельскую молодежь, а также предоставления документов и материалов на русском языке.

### **ФОРМИРОВАНИЕ ОБЩЕДОСТУПНЫХ И СПРАВЕДЛИВЫХ ПРОИЗВОДСТВЕННО-СБЫТОВЫХ ЦЕПОЧЕК В ЕВРОПЕ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ: КООПЕРАТИВЫ И АЛЬТЕРНАТИВА ИМ<sup>2</sup>**

10. Комиссия рассмотрела механизмы создания общедоступных производственно-сбытовых цепочек в регионе, обеспечивающих участие мелких фермеров и повышающих доходы мелких фермерских хозяйств.

11. Комиссия:

a) призвала ФАО организовать консультирование по вопросам законодательного сопровождения деятельности кооперативов и способствовать ознакомлению фермеров, переработчиков, политиков и других заинтересованных структур с кооперативами и выгодами их деятельности, руководствуясь при этом конечной целью – сформировать в Европе и Центральной Азии устойчивые производственно-сбытовые цепочки;

b) признала, что создание кооперативов сопряжено с определенными трудностями и отметила, что её члены имеют опыт преодоления таких трудностей;

c) призвала ФАО сотрудничать с частным сектором, успешными движениями кооператоров и странами, обладающими давним опытом создания разного рода кооперативов.

---

<sup>2</sup> ECA 38/14/2 REV 1

### **АГРОПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ СИСТЕМЫ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ПОВЫШЕНИЯ УРОВНЯ ПИТАНИЯ В ЕВРОПЕ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ<sup>3</sup>**

12. Комиссия рассмотрела как агропродовольственные системы в Европе и Центральной Азии влияют на показатели качества питания, а также как можно изменить агропродовольственную политику для улучшения питания в регионе.

13. Комиссия:

- a) отметила, что в документе для обсуждения дан всесторонний обзор вызовов, с которыми сталкиваются страны-члены в области питания;
- b) поддержала меры по усилению роли продовольственных систем как инструмента повышения качества питания в регионе и отметила необходимость применения многоотраслевых и междисциплинарных подходов;
- c) отметила, что наиболее остро в регионе стоят такие вопросы питания, как ожирение и неполноценное питание, хотя в некоторых странах Центральной Азии и Кавказа все еще не решена проблема недоедания и нехватки микроэлементов; в связи с недоеданием было отмечено, что особое внимание следует обратить на сбалансированность рациона питания в период беременности, а также на практику кормления новорожденных;
- d) рекомендовала разрабатывать, как указывается в документе ЕКСХ, меры по защите потребителей и надлежащим образом маркировать пищевые продукты, чтобы потребители имели возможность делать осознанный выбор; это позволит гражданам оставаться здоровыми и хорошо питаться;
- e) сочла, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности представляют собой надлежащий инструмент для оценки вопросов питания в регионе;
- f) не согласилась с тезисом, что предприятия, производящие продукты быстрого питания и безалкогольные напитки, "могут обеспечить дешевые питательные вещества, что позволит сократить масштабы недоедания".

### **ФОРМИРОВАНИЕ В ЕВРОПЕ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ ОСНОВАННОЙ НА АНАЛИЗЕ РИСКОВ СИСТЕМЫ БОРЬБЫ С ЗАСУХОЙ<sup>4</sup>**

14. Комиссия рассмотрела текущие и будущие вызовы, связанные с повышением устойчивости источников средств к существованию к засухам в Европе и Центральной Азии.

15. Комиссия:

- a) подчеркнула необходимость разработки и внедрения мер политики, стратегий и планов действий по борьбе с засухой на национальном уровне и уровне речных бассейнов;
- b) отметила, что в качестве одного из основных потребителей водных ресурсов сельскохозяйственный сектор крайне уязвим в случае засухи;

---

<sup>3</sup> ЕСА 38/14/3

<sup>4</sup> ЕСА 38/14/4



- с) подчеркнула необходимость выделять целенаправленные инвестиции и разработать и внедрить меры стратегического характера, направленные на снижение риска возникновения засухи, борьбу с деградацией земель и преодоление дефицита воды (например, за счет модернизации оросительных систем), что благоприятно отразится на продовольственной безопасности и состоянии окружающей среды;
- д) согласилась с изложенными в документе выводами и планами дальнейшей работы, поддержала углубление интеграции вопросов борьбы с засухой и изменением климата, а также межсекторальное сотрудничество по разработке эффективной политики борьбы с засухой, и приветствовала расширение сотрудничества в регионе по проблематике засухи;
- е) призвала ФАО и другие организации к эффективному взаимодействию в вопросах оказания поддержки национальным и региональным программам наращивания потенциала и к активному участию в работе региональных платформ мониторинга засухи и систем раннего предупреждения (например, с Европейским центром мониторинга засух);
- ф) приветствовала предложенную партнерами по проведению исследований поддержку в целях более активного использования научных достижений для мониторинга засух и оценки их последствий, в особенности в сельском хозяйстве и связанных с ним секторах.

**УДЕЛЕНИЕ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ГЕНДЕРНОЙ СТАТИСТИКЕ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ И СЕЛЬСКИХ ОТРАСЛЯХ: ДОСТИГНУТЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И ВЫЗОВЫ, А ТАКЖЕ РАССМОТРЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСУ О РОЛИ ЖЕНЩИН И СЕМЬИ В РАЗВИТИИ СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ И ЕЁ ПЕРСПЕКТИВ<sup>5</sup>**

16. Комиссия приняла к сведению результаты проведенных в странах региона гендерных оценок (в Албании, Армении, Грузии и Республике Молдова) и:

- а) отметила, что дефицит данных в разбивке по полу по сельским районам/сельскому хозяйству препятствует налаживанию эффективной работы в регионе и, как следствие, негативно отражается на мерах по планированию, осуществлению и оценке. С учетом этого государствам-членам следует активнее наращивать потенциал по сбору данных в разбивке по полу, что позволит более эффективно собирать, распространять и анализировать соответствующие данные о сельских районах и сельском хозяйстве;
- б) решительно поддержала интеграцию гендерной проблематики во все осуществляемые мероприятия;
- с) отметила наличие обусловленного гендерным фактором неравенства при доступе к земле, ресурсам и информационно-консультационным службам;
- д) признала необходимость налаживания целенаправленного обучения женщин, занятых в сельскохозяйственном секторе.

17. В соответствии с решением 37-й сессии и по результатам оценки Регионального и субрегиональных отделений для Европы и Центральной Азии, Комиссия рассмотрела альтернативный механизм Рабочей группе по вопросу о роли женщин и семьи в развитии сельских районов (РГЖ) и;

---

<sup>5</sup> ECA 38/14/5 и ECA 38/14/6

- a) поддержала предложенный Секретариатом альтернативный подход к интеграции гендерной проблематики в осуществляемые в регионе мероприятия на эффективной и экономической основе с учетом новой Стратегической рамочной программы ФАО, согласно которой гендерная проблематика является сквозной темой для всех предусмотренных ею целей;
- b) поддержала предложение расформировать Рабочую группу по вопросу о роли женщин и семьи в развитии сельских районов;
- c) поддержала предложение о формировании новой сети региональных координаторов по гендерной проблематике и ее структуру призвала к укреплению и расширению этой сети, в том числе путем привлечения других министерств и учреждений помимо министерств сельского хозяйства.

### **ОРГАНИЗАЦИЯ БУДУЩИХ СЕССИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОМИССИИ ПО СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ<sup>6</sup>**

18. В соответствии с решением 146-й сессии Совета ФАО, принятым по результатам оценки регионального и субрегиональных отделений для Европы и в Центральной Азии, Комиссия рассмотрела предложения по организации сессий Региональной конференции для Европы (РКЕ) и Европейской комиссии по сельскому хозяйству.

19. Комиссия:

- a) одобрила предложение Секретариата о раздельном проведении сессий ЕКСХ и РКЕ один раз в два года, причем сессия ЕКСХ должна проводиться не менее чем за шесть месяцев до сессии РКЕ, что позволит повысить качество подготовительной работы и оказываемой ЕКСХ технической поддержки в рамках подготовки к проведению РКЕ;
- b) приняла решение провести следующую сессию ЕКСХ в 2015 году в помещениях Регионального отделения ФАО для Европы и Центральной Азии (REU) и подготовить обзор ситуации после данной сессии, не предпринимая вопроса о месте проведения будущих сессий, в целях определения успешности достижения целей по активизации деятельности ЕКСХ;
- c) поручила Секретариату на сессии ЕКСХ в 2015 году представить доклад с изложением результатов сравнительного анализа стоимости проведения сессии ЕКСХ в Будапеште, Риме и Анкаре.

### **ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА**

20. Комиссия избрала г-жу Натали Файштритцер Председателем Исполнительного комитета на четырехлетний срок.

21. Г-н Василий Лавровский был переизбран на третий двухлетний срок; также были избраны следующие новые члены:

- г-н Сийм Тидеманн
- г-н Дамиан Келли
- г-н Мирослав Дрыгас
- г-жа Мариетта Окенкова и

---

<sup>6</sup> ERC/14/9

- г-н Хильми Эрин Дедеоглу.

22. Председатель ЕКСХ поблагодарил вышедших из состава Исполнительного комитета членов – г-жу Марину Кальвино, г-жу Макбуле Кочак, г-на Фуада Фарзалибаева и г-на Ганса-Йорга Лемана – за их активную работу в Исполнительном комитете в предыдущие годы.

23. Комиссия поблагодарила г-на Балаша Хамара, покидающего пост Председателя, за его целенаправленные усилия по активизации деятельности ЕКСХ.

### **РАЗНОЕ**

24. Вопросов по пункту "Разное" не обсуждалось.

### **СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ**

25. Тридцать девятая сессия Комиссии состоится в Будапеште в 2015 году; окончательные сроки будут определены Исполнительным комитетом по согласованию с REU.

### **ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДЧИКОМ РЕЗЮМЕ ЗАКЛЮЧЕНИЙ**

26. Докладчик выступил с кратким устным докладом об итогах прений по пунктам 3-11. Комиссия утвердила краткий доклад.

## Приложение А

## ПОВЕСТКА ДНЯ

## Открытие сессии

1. **Утверждение повестки дня: для принятия решения (ЕСА 38/14/1 Rev.2)**
2. **Назначение докладчика: для принятия решения**
3. **Приоритетные направления деятельности ФАО в регионе: для обсуждения в порядке подготовки к 29-й РКЕ (ERC/14/7 Rev. 1)**

В рамках этого пункта будет рассмотрен вопрос о том, как в деятельности ФАО учитывались региональные приоритеты, согласованные в 2012-2013 годах, и будут даны указания в отношении приоритетных направлений деятельности в регионе в 2014-2015 и 2016-2017 годах для обсуждения на 29-й РКЕ. Члены Комитета будут проинформированы о пересмотренной Стратегической рамочной программе на 2010-2019 годы, Среднесрочном плане на 2014-2017 годы и Программе работы и бюджете на 2014-2015 годы, которые были одобрены Конференцией ФАО в июне 2013 года; приоритетах и рекомендациях региональных технических комиссий; сводном докладе о механизме страновых программ; планах и приоритетах партнеров, в частности региональных экономических организаций, организаций гражданского общества и частного сектора. В документе будут также учтены итоги прошедших в преддверии РКЕ консультаций со странами-членами относительно приоритетных направлений работы в регионе.

4. **Формирование общедоступных и справедливых производственно-сбытовых цепочек в Европе и Центральной Азии: Кооперативы и альтернатива им: для обсуждения и принятия решения (ЕСА 38/14/2 Rev. 1)**

Данный пункт был включен в повестку дня в соответствии с решением Региональной конференции для Европы 2012 года. В рамках этого пункта планируется предоставить информацию о путях создания производственно-сбытовых цепочек в регионе, обеспечивающих участие мелких фермеров, и увеличить доходы мелких фермерских хозяйств. Обычно производственно-сбытовые цепочки, объединяющие фермерские хозяйства и перерабатывающие предприятия или фермерские хозяйства и "зеленые" рынки, обслуживаются: 1) частными посредниками, 2) фермерскими кооперативными группами, 3) путем заключения прямых контрактов с перерабатывающими предприятиями или 4) отдельными фермерами, поставляющими свою продукцию на рынок или перерабатывающему предприятию. Цель исследования – предложить способы более полного учета интересов фермеров при использовании первых трех альтернативных механизмов, с тем чтобы включить мелкие фермерские хозяйства в производственно-сбытовую цепочку и при этом сохранить прочные переговорные позиции фермеров при обсуждении условий ее функционирования. В ходе анализа будут также рассмотрены сквозные вопросы, в частности гендерные факторы и их последствия. Кооперативы не являются самоцелью. Они, скорее, служат средством для создания более широкой по охвату продовольственной производственно-сбытовой цепочки и увеличения доходов мелких фермерских хозяйств. В справочной документации будут изложены рекомендации по вопросам политики для стран-членов, а также предложения. Ожидается, что страны-члены изучат эти рекомендации, которые будут рассмотрены на 29-й сессии РКЕ.

5. **Агропродовольственные системы для целей повышения уровня питания в Европе и Центральной Азии: для обсуждения и принятия решения (документ ЕСА 38/14/3)**

Этот пункт повестки дня был предложен 28-й сессией Региональной конференции для Европы, состоявшейся в 2012 году. В ходе рассмотрения вопроса об

*агропродовольственных системах для улучшения питания* будут изучены способы влияния агропродовольственных систем в Европе и Центральной Азии на показатели качества питания, а также возможности изменения агропродовольственной политики для улучшения питания в регионе. В процессе анализа будут учтены выводы, содержащиеся в докладе СОФА 2013 года. Будут оценены экономические и социальные издержки неполноценного питания, взаимосвязь между показателями качества питания и развитием в регионе, что послужит основой для обсуждения стратегий решения проблемы "тройного бремени" недоедания в регионе. В документе будут изложены рекомендации для обсуждения и рассмотрения странами-членами. Ожидается, что страны-члены изучат эти рекомендации, которые будут рассмотрены на 29-й сессии РКЕ.

**6. К созданию основанной на оценке рисков системы борьбы с засухами в Европе и Центральной Азии: для обсуждения и принятия решения (ЕСА 38/14/4)**

Переход от кризисного управления постфактум к концепции более активного управления рисками позволил бы повысить социальную устойчивость к засухам, однако правительства продолжают реагировать на засухи на основе реактивного подхода. Для того чтобы двигаться вперед, необходимо сформулировать и принять эффективные стратегии борьбы с засухой, поэтому в ходе Совещания высокого уровня по национальной политике в отношении засухи (Женева, март 2013 года) представители глав государств и правительств предложили ФАО оказать правительствам помощь в разработке и осуществлении национальных стратегий борьбы с засухой. Планируется составить региональный сводный доклад, который будет использован для разработки (адаптированного к условиям Центральной Азии) руководства по обеспечению готовности к засухе. В ходе обсуждения по данному пункту повестки дня страны-члены будут иметь возможность рассмотреть это руководство и представленные рекомендации. Ожидается, что страны-члены изучат эти рекомендации, которые будут рассмотрены на 29-й сессии РКЕ. Ожидается, что страны-члены изучат эти рекомендации, которые будут рассмотрены на 29-й сессии РКЕ.

**7. Уделение особого внимания гендерной статистике в сельском хозяйстве и сельских отраслях: достигнутые результаты и вызовы, а также рассмотрение деятельности Рабочей группы по вопросу о роли женщин и семьи в развитии сельских районов её перспектив: для обсуждения и принятия решения (ЕСА 38/14/5 и ЕСА 38/14/6)**

Гендерная статистика в сельском хозяйстве имеет ключевое значение для понимания проблемы гендерного разрыва, которая может негативно отразиться на производительности и/или устойчивости сельского хозяйства. Гендерная статистика позволяет директивным органам разрабатывать обоснованные, учитывающие гендерный фактор меры политики, принимая во внимание вклад женщин в развитие сельских районов и продовольственную безопасность. Кроме того, она крайне важна для мониторинга и оценки мер политики для обеспечения источников средств к существованию женщин и мужчин.

В данном документе используется опыт прошлой работы ФАО в области гендерной статистики и сбора информации с учетом гендерной специфики. Региональное отделение ФАО для Европы и Центральной Азии (REU) определило базовый свод гендерных показателей в сельском хозяйстве, который был одобрен РКЕ на сессии 2012 года. После этого была совместно проведена (REU и Статистическим отделом ФАО (ESS)) оценка дезагрегированных по гендерному признаку данных, которые были собраны и представлены/проанализированы в ходе сельскохозяйственных переписей в целевых странах. Кроме того, гендерные оценки были проведены на национальном уровне, с тем чтобы сориентировать работу REU по обеспечению учета гендерной проблематики посредством выявления основных гендерных проблем в отдельных целевых странах, особенно в связи с приоритетами, намеченными на основе Механизма страновых программ (МСП).

В свете выводов, сделанных по итогам анализа опросных листов переписей и гендерных оценок в Албании и Армении, в данном документе изучается вопрос о достаточности собираемых и анализируемых данных, дезагрегированных по гендерному признаку, с уделением особого внимания разрыву между собранными и фактически представленными/проанализированным данными, дезагрегированными по гендерному признаку. В документе изложены также практические соображения относительно представления/распространения данных, дезагрегированных по гендерному признаку, касающихся сельскохозяйственного сектора и развития сельских районов, для чего в качестве примера была использована брошюра по гендерной проблематике, выпущенная на основе данных сельскохозяйственных переписей. Странам-членам будет предложено обсудить вопрос о том, какие аспекты гендерной тематики не учтены и/или не отражены в опросных листах, а также соответствующие способы обеспечения охвата недостающих данных.

Секретариат подготовит предложение о будущей деятельности Рабочей группы по вопросу о роли женщин и семьи в развитии сельских районов. Ожидается, что страны-члены изучат эти рекомендации, которые будут рассмотрены на 29-й сессии РКЕ.

**8. Организация будущих сессий Европейской комиссии по сельскому хозяйству: для обсуждения и принятия решения (ERC/14/9)**

После проведения оценки Европейского региона и обсуждения доклада об оценке Комитетом по программе и Финансовым комитетом, Совет предложил, чтобы Европейский регион обсудил вопросы руководства на своей следующей Региональной конференции для Европы, которая состоится в апреле 2014 года в Бухаресте, Румыния. Особое внимание было уделено роли Европейской комиссии по сельскому хозяйству. С учетом результатов оценки Европейского региона и принимая во внимание заинтересованность в существовании специализированного технического органа для региона техническая работа ЕКСХ должна получить новое развитие. В рамках данного пункта повестки дня будет обсуждено представленное Секретариатом предложение о будущей организации ЕКСХ, которое уже обсуждалось на совещаниях Исполнительного комитета ЕКСХ. Результаты обсуждений будут представлены на утверждение РКЕ.

**9. Выборы членов Исполнительного комитета: для принятия решения**

**10. Разное**

**11. Сроки и место проведения тридцать девятой сессии**

**12. Резюме заключений, представленных Докладчиком<sup>7</sup>**

**Заккрытие сессии**

<sup>7</sup> В соответствии с пунктом 32 доклада о работе 33-й сессии подготовка проекта окончательного доклада поручена Секретариату и Докладчику. Докладчик устно представит итоги работы сессии на 29-й Региональной конференции ФАО для Европы, а основные выводы и рекомендации по пунктам 4, 5, 6, 7, 8 и 9 будут представлены на утверждение Региональной конференции в виде документов серии LIM.

**Приложение В****ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ**

ECA 38/14/1 Rev. 2	Предварительная аннотированная повестка дня
ECA 38/14/2 Rev 1	Сельскохозяйственные кооперативы в Евразии
ECA 38/14/3	Агропродовольственные системы для целей повышения уровня питания в Европе и Центральной Азии
ECA 38/14/4	Формирование в Европе и Центральной Азии основанной на анализе рисков системы борьбы с засухой
ECA 38/14/5	Рабочая группа по вопросу о роли женщин и семьи в развитии сельских районов (РГЖ): альтернативный путь развития
ECA 38/14/6	Гендерное неравенство в сельском хозяйстве в Восточной Европе и Центральной Азии: Результаты последних страновых оценок положения дел относительно гендерного вопроса в сельских районах
ERC/14/7 Rev 1	Приоритетные направления деятельности ФАО в регионе
ERC/14/9	Обзор руководящей деятельности ФАО в регионе: предложения по организации сессий Региональной конференции для Европы и Европейской комиссии по сельскому хозяйству

**ДОКУМЕНТЫ СЕРИИ  
INF**

ECA 38/14//INF/1 Rev.2	Предварительное расписание работы
ECA 38/14/INF/2 Rev 1	Предварительный перечень документов
ECA 38/14/INF/3	Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом (ЕС) и его государствами-членами